

Expression d'une Nouvelle Voix

Revue périodique publiée par la Fédération québécoise des Laryngectomisés
avec l'appui de la Société canadienne du cancer

Volume 34, n° 1. Janvier, février, mars 2012



JM_K7... EST SON NOM DE CODE

JM_K7 a fui tout jeune Dolbeau, sa terre ancestrale. Il est toujours en cavale et s'adapte partout et à tout. Un jour, on peut le croiser au milieu des 1 126 jarrets noirs de Saint-Frédéric en Beauce et, 72 heures plus tard, des témoins confirment l'avoir vu marcher sur la Grande Muraille de Chine. Plus d'un milliard d'habitants en Chine! Avant qu'il ne parte pour un voyage de pêche, je l'ai attrapé au casse-croûte du coin. Il m'a livré quelques confidences.

«Ma vie chavire en 2004. Finie la petite tranquillité à Saint-Blaise avec ma femme qui adorait son métier de facteur rural. La veille du Jour de l'An, elle tombe au combat. Trois mois plus tard, un cancer l'emporte.

Et puis, à mon tour d'être happé par ce crabe en 2009. Le 2 février de la même année, je me fais « skipper » ma voix et... 40 livres. C'est OK pour le gras en trop. Bonbon

pour ma ligne. On me couche 12 heures sur une table d'opération à Notre-Dame pour une laryngectomie toto...taata...lele. Totale avec greffe du jéjunum. Le verbototeur qui gagnait sa vie en parlant... ne parlait plus! »

On devine la suite. Des mois moins savoureux à l'horizon. Tube dans le nez, trou dans le cou, canule, gavage, pinces de métal autour du cou, trente-cinq radiothérapies, des semaines en orthophonie, une attente interminable avant qu'on puisse lui installer, à St-Luc, une prothèse trachéo-oesophagienne. « J'avais rêvé de chanter comme un pinson très rapidement. Oh que non! Seconde opération avec l'espoir d'une prothèse miraculeuse. Le parfait miracle n'est pas encore à 100 % apparu. Mais je peux chanter le requiem à COOPER-RAND et SERVOX. Je n'ai pas la voix de Pavarotti. Mais



j'aime celle que j'ai. La meilleure voix n'est-elle pas celle que l'on maîtrise? Parlant de prothèse, j'en ai même perdu une sur... le bord d'une piscine un certain dimanche après-midi à Saint-Hubert. Panique au village. J'la cherche encore (rires). Tu sais mon vieux, je suis membre du Club Toastmasters de Saint-Jean et j'ai reçu, il y a peu de temps, mon attestation à titre de communicateur avancé bronze qui consiste à faire vingt discours. Je siège sur deux C.A. : ALM et APSHR (Association de la prévention du suicide du Haut-Richelieu).

Pause. J'ai peine à enfilez mon déjeuner. Il prend des « appels téléphoniques... masculins et surtout féminins. Planifiant, j'imagine, ses prochains déplacements vers une terre toujours plus accueillante. Il enchaîne: « J'avais peu ou pas de pouvoir sur mon physique. Me restait « *le mental!* » Il le soigne prioritairement en fuyant l'isolement, tout en exigeant de sa nouvelle monture physique, un dépassement quotidien, même après plus de 70 ans d'usure. **JM_K7** cuisine par goût et par choix.

« J'ai cuisiné la vraie tourtière du Lac-St-Jean pour 25 personnes à Noël ! Je frappe des balles de golf plus de 25 jours au cours de la saison.

Je chasse l'orignal en Abitibi avec deux neveux ; je pêche au Lac St-Jean avec trois vieux chums tous les ans. » Ses yeux pétillent quand je m'informe de ses tournées en ski alpin. « Une belle gang que les AVENTURIERS DE LA GLISSE! Des *p'tits vieux* en forme! » Il me décline rapidement une de ses quinzaines sur les pentes : « Sunday River pour 3 jours... puis mardi au Mont-Sainte-Anne, mercredi au Mont-Grand-Fonds, jeudi au Massif... J'aime les grands froids. Pas question de reprendre mes 40 livres de graisse perdue! » « Je suis intransigeant face aux discussions inutiles, aux pertes de temps. Je ne souhaite pas emmerder les autres. La vie? Une journée par jour. Je l'aime et j'essaie d'en profiter autant que je peux. Avec beaucoup d'humour. Se sortir d'un cancer c'est réapprendre et accepter le partage. J'aime aller me recueillir au domaine des trappistes de Saint-Benoit ».

Au moment où je cassais la croûte avec **JM_K7**, je terminais la lecture de *L'envol de l'aigle* de Louis L'Amour. « Les héros et les héroïnes de Louis L'Amour sont des êtres écologiques. Leur relation à la terre défie toutes les technologies. Leur victoire est toujours celle de la nature... » (Gilles Lambert, **le Figaro**). J'étais en face d'un **aigle**.

Pendant que je réglais la facture, **JM_K7** tournait déjà le coin de la rue. « Il s'évanouit dans la forêt tel un fantôme, descendit un versant en courant. Il était libre. » (*L'envol de l'aigle*, page 203)

« Démasque-moi... » avait-il griffonné sur la table.

Jean-Marc Cossette, alias JM_K7.

Nil Auclair

S O M M A I R E

- 1 **JM_K7... est son nom de code**
- 3 **Touché par le cancer? Nous pouvons vous aider**
- 4 **Prochain dîner de la Reconnaissance In memoriam**
- 5 **La Fondation de la Fédération québécoise des Laryngectomisés, vous connaissez?**
- 6 **« Ce soir on danse ! »**
- 7 **Le dernier cours de Sylvie Sicotte**
- 8 **Flashes Vingt-sept nouveaux membres**
- 9 **Ma boîte à malle**
- 11 **Touched by cancer? We can help you! Flashes**
- 12 **Levée de fonds annuelle**

Rédacteur en chef

Nil Auclair

Collaboratrice

Dois St-Pierre Lafond

Secrétariat provincial

Chantal Blouet

Représentants du C.A.

Michel Lafortune, Yolande Arbour, André Healey

Collaborateurs à cette édition

Lyne Lafantaisie, Emmanuelle Aubry, Michel Lafortune, Michel Desmeules

Infographie

Louise Besner

Service d'infographie Point Virgule inc.

pvirgule@videotron.ca

Correction

Agathe Sorel

Traduction

Ginette Grenier

Tirage : 1200 exemplaires

L'expédition de *l'Expression d'une Nouvelle Voix* est une grâceuseté de la Société canadienne du cancer.

Fédération québécoise des Laryngectomisés

5565, rue Sherbrooke Est,

Montréal (Québec) H1N 1A2

Tél. : 514 259-5113

Télec. : 514 259-8946

fqlar@fqlar.qc.ca

www.fqlar.qc.ca

© 2011 Fédération québécoise des Laryngectomisés

La revue *Expression d'une Nouvelle Voix*

est publiée quatre fois par année.

Tous droits réservés, textes et photos.

Toute reproduction, en tout ou en partie, sous quelque forme et par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation de l'éditeur. Les articles qui paraissent dans cette revue sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



Touché par le cancer? Nous pouvons vous aider.

Line Lafantaisie, directrice des Services à la population

NDLR: La Société canadienne du cancer nous vient en aide. Nous avons voulu en savoir davantage sur sa mission et ses services. Merci à Mme Lafantaisie d'avoir répondu à notre appel. Dans la prochaine édition, nous reviendrons sur les services directs que nous recevons de la Société canadienne du cancer.

Des services d'informations fiables

La Société canadienne du cancer fournit des renseignements par téléphone ou par courriel sur tous les types de cancer, sur les services connexes, de même que sur les ressources offertes aux personnes atteintes, à leur famille, aux proches aidants, au grand public et aux professionnels de la santé. Notre personnel compétent transmet clairement des renseignements fiables et compréhensibles (aucun avis médical). Nous sommes là pour vous, du lundi au vendredi, entre 8 et 20 heures au Québec.

Cancer J'écoute. Notre équipe est composée de conseillères, de bénévoles formés à l'écoute et de professionnels du milieu de la santé. Tous ont vécu une expérience de cancer ou ont pris soin d'un proche atteint de cancer. Nous sommes à l'écoute pour identifier les besoins, apporter du réconfort et partager des outils et de l'information pratique. Au Québec, au service de jumelage téléphonique avec un bénévole ou un professionnel, s'ajoutent :

- le jumelage par courriel ;
- le service d'accompagnement téléphonique, par des professionnels, pour les personnes en attente de diagnostic ou vivant une anxiété importante ;
- les téléconférences-MIDI abordant différentes problématiques reliées au cancer ;
- des groupes de soutien et des ateliers de visualisation et d'expression par les arts.

ParlonsCancer.ca / CancerConnection.ca

Cette nouvelle communauté en ligne propose des éléments clés de réseautage social comme les blogs, les

groupes, les profils de membres et les forums de discussion. Ce service permet aux personnes touchées par le cancer de partager leurs expériences et d'établir des liens dans un milieu en ligne sécuritaire et accueillant.

Cancer.ca

Notre site Internet offre des renseignements accessibles et fiables sur le cancer, de la prévention aux enjeux de fin de vie. Notre encyclopédie, mise à jour régulièrement, est une base de données exhaustive d'informations sur le cancer et sur les sujets connexes. Une quarantaine de chapitres portant sur les cancers les plus répandus sont accessibles en ligne.

Le localisateur de services à la communauté

Notre localisateur, accessible sur cancer.ca, vous aidera à trouver les services et programmes que vous recherchez dans votre région. Nous avons les coordonnées de plus de 4 000 services liés au cancer, notamment :

- des programmes de soutien affectif ;
- des services de soins à domicile et de transport vers des centres d'oncologie ;
- des endroits où se procurer une prothèse capillaire.

Documentation

La Société canadienne du cancer produit des brochures et des dépliants sur la prévention, le diagnostic, le traitement et le soutien. Ces documents peuvent être téléchargés sur le site cancer.ca, sous le menu Publications, ou commandés aux bureaux de la Société canadienne du cancer, ou encore par téléphone en utilisant le numéro sans frais.

Service d'aide matérielle

Nous offrons gratuitement, sur demande, à toute personne atteinte de cancer qui vit à la maison, toutes sortes de fournitures : piqués, compresses, accessoires de gavage, etc. Ce service est offert aux résidents du Québec seulement. La Société canadienne du cancer offre aussi des services complémentaires gratuits tels que des prothèses mammaires temporaires, de même que le prêt de prothèses capillaires, de foulards et de turbans et ce dans nos 14 bureaux régionaux et nombreux centres de services.

Pour les personnes laryngectomisées, nous offrons divers systèmes d'alimentation entérale. Des filtres coton et mousse sont également disponibles, de même que des brosses, tiges montées, rubans à canule et des solutions salines NACL de 5 ml.

Service d'aide financière

Au Québec, nous offrons aux personnes atteintes de cancer rencontrant nos critères d'admissibilité, de l'aide financière pour le transport entre le domicile et le centre de traitement (de radiothérapie, de chimiothérapie ou de chirurgie), pour l'achat de certaines fournitures (par exemple : vêtements de contention, soutiens-gorge adaptés), de prothèses capillaires et de matériel pour personnes stomisées temporairement.

Maison Jacques-Cantin

Notre maison accueille des personnes autonomes qui viennent de l'extérieur pour suivre un traitement de cancer dans les hôpitaux de Montréal. Elle est également ouverte aux aidants qui pourraient les accompagner. Une attention particulière est portée aux besoins des résidents pour leur offrir tout le confort nécessaire, mais aussi la chaleur d'un foyer.

PROCHAIN DÎNER DE LA RECONNAISSANCE *le 27 mai à l'Auberge Royal Versailles*

Une tradition à Montréal que ce dîner annuel de la Reconnaissance. Faut-il le rappeler, l'an dernier environ 125 personnes s'y étaient présentées. Un buffet étoilé. Des rencontres entre laryngectomisés et amis remplies de partage et d'amitié. Une invitation particulière vous parviendra très bientôt. Réservez une place dans votre agenda.

30 \$ par personne.

Au cours de cette rencontre nous rendrons un hommage spécial à madame Denise André.

Nil Auclair



In memoriam

« La mort, c'est le seul examen auquel on ne soit pas recalé. »

Paul Claudel

MM. Murray Bates (St-Adolphe d'Howard), René Lauzon (Rawdon), Robert Gauthier (Ste-Thérèse), René Mireault (Ste-Marie-Salomé), Louis-Georges Laroche (Chertsey), Gilles St-Jean (Montpellier), Réal McIntyre (Mont-Joli), Conrad Jomphe (Montréal) et Richard Paulhus (Verdun)



La Fondation de la Fédération québécoise des Laryngectomisés, vous connaissez?

Doris St-Pierre Lafond, présidente de la Fondation

Saviez-vous que la Fédération québécoise des Laryngectomisés avait une fondation? Saviez-vous que cette fondation existe en bonne et due forme depuis l'année 2001? Mais qu'en est-il?

Un peu d'histoire

La Fondation de la Fédération québécoise des Laryngectomisés a effectivement vu le jour en 2001. Mais d'où vient cette initiative? Comme l'écrit son président d'alors, Jean-Paul Tardif, dans un mémorandum daté de décembre 2008: «Créé en 1984, le Fonds Simone Tardif contient les bénéfices tirés des diverses activités organisées par les bénévoles de l'ALM (l'Association des laryngectomisés de Montréal) depuis la création de l'Association, des ventes de pièces d'artisanat, des tirages, un bazar annuel, un tournoi de golf, sont autant d'activités diverses qui ont permis d'accumuler une réserve qui devait servir à la création d'un local permanent pour loger l'Association. L'objectif a été révisé au cours de l'année 2008. Puis l'ALM a décidé de réorienter son action et de donner à la Fondation créée en 2001 les sommes et les placements accumulés dans le Fonds Simone Tardif. La Fédération et les trois associations pourront, à l'avenir, bénéficier de cette nouvelle source d'aide financière afin d'améliorer la qualité de leur action bénévole».

Reconnue officiellement par les paliers des gouvernements fédéral et provincial, la Fondation est là pour aider la Fédération québécoise des Laryngectomisés et ses deux associations-membres, l'Association des laryngectomisés de Montréal et l'Association des laryngectomisés de Québec, dans la poursuite de leurs objectifs: répondre aux besoins de soutien et d'information des personnes laryngectomisées et de leurs proches.

Recevoir un diagnostic de cancer est toujours source d'inquiétudes. Recevoir un diagnostic de cancer du larynx et subir une laryngectomie totale, c'est non seulement source d'inquiétudes mais la personne est subitement privée de sa capacité de communiquer, et

donc d'en parler au moment où elle en a le plus besoin. Les établissements de santé font tout en leur pouvoir pour enrayer le cancer et redonner la parole aux laryngectomisés. La Fédération québécoise des Laryngectomisés est présente auprès des établissements et elle maintient des liens étroits avec eux grâce à son programme de visiteurs-accompagnateurs. Les établissements de santé font appel à ce programme car ils savent que les visiteurs-accompagnateurs représentent un modèle de réadaptation pour le nouvel opéré et un fort élément motivateur. Mais la Fédération poursuit son travail bien au-delà de l'hospitalisation en apportant son soutien aux personnes opérées, et à leurs familles, dans la reconquête d'une vie la plus normale possible à l'écart de l'isolement. La Fondation est une source complémentaire d'aide financière qui contribue à améliorer leur action bénévole.

L'organisation

La Fondation est dotée de son propre conseil d'administration: Doris St-Pierre Lafond, présidente, Jean-Paul Tardif, vice-président, Yolande Arbour, secrétaire-trésorière, Robert Lefebvre, André Healey, André Dumouchel, André Lefebvre, Yves Ouellet et Denis Beaudet, directeurs. La Fondation, comme l'exige la loi, s'est dotée de règlements généraux et d'un programme d'aide financière structuré lui permettant de combler des besoins d'aide aux membres de la Fédération et de ses associations, sans s'y substituer, et de rendre des comptes avec rigueur. Le conseil d'administration se réunit quatre fois l'an.

Aide financière

La Fondation encourage l'organisation d'activités de toutes sortes visant à améliorer le programme de visiteurs-accompagnateurs auprès des nouveaux opérés, à apporter du soutien durant la période de réadaptation et à éviter l'isolement à plus long terme. Elle contribue également à améliorer l'information aux opérés et à leurs proches, à favoriser l'accès à certaines aides

susceptibles d'améliorer la qualité de vie et à soutenir le maintien de locaux d'accueil adéquats.

À titre d'exemple, depuis 2010, la Fondation a consenti une contribution financière pour divers projets. Du côté de la Fédération, la Fondation : 1) a permis d'actualiser une journée de formation pour les visiteurs-accompagnateurs du Québec en collaboration avec le CHUM; 2) a contribué à l'achat de serviettes « sous-bras » pour la distribution de matériel d'information par les visiteurs-accompagnateurs aux nouveaux opérés et aussi 3) à l'achat de collets de douche pour fournir un premier collet gratuitement à tout nouvel opéré qui le désire avant sa sortie de l'hôpital. La Fondation leur a également permis d'amorcer la mise à jour tant

attendue du site Web pour enrichir l'information et rejoindre plus aisément ses membres. Du côté de Québec, la Fondation a rendu possible: 1) l'organisation par l'Association des laryngectomisés de Québec d'une visite à l'Aquarium de Québec et 2) d'une épluchette de blé d'inde à l'Île d'Orléans de même que 3) la participation de membres de l'ALQ au Salon info-cancer de Saint-Georges de Beauce. Du côté de Montréal, la Fondation a apporté une contribution financière pour la réalisation du dîner de reconnaissance de l'ALM.

Pour survivre et poursuivre son œuvre, la Fondation, comme bien d'autres, a besoin de faire appel à la générosité. On en parle dans un prochain numéro.

« *Ce soir on danse!* »



Cette émission télévisée reflète parfaitement le party du temps des Fêtes de l'Association des Laryngectomisés de Montréal tenu le 10 décembre dernier, au local de la rue Sherbrooke. La danse serait un « remède contre la morosité et le stress et la danse accorde à notre corps un bon exercice physique sur des

airs teintés de pur plaisir. Alors, on danse? » (Site Internet: Ce soir on danse.)

Mais avant notre « *Ce soir on danse!* », un banquet gratuit. Comme aux noces de Cana, la foule était nombreuse. « Il en vint pas mal plus que prévu ». La table était mise pour 140 convives. On frôlait les 200 personnes, selon certains observateurs. « Ils n'ont plus de vin... (...) Que veux-tu de moi? (...) Faites ce qu'il vous dira. » Elle aurait dû dire 2000 ans plus tard: « Ils n'ont plus de pain. » Pour apaiser l'appétit des derniers convives, oranges, chocolat, yogourts, sortiront de réserves inconnues et distribués à certains affamés.

« *Ce soir on danse!* » « Unforgettable... La première étoile (Mireille Mathieu, je pense)...Merengue... « Où êtes-vous mes demoiselles? Est-ce que vous êtes au rendez-vous? Vous devez être encore plus belles. Et vos regards tout aussi doux » avec le beau Michel ... Danse en ligne... Twist Again... New-York, New-York...

Falling in Love bien « planté » par Michel Raymond (un convive).

Rien n'arrête les danseurs. Pas même deux sets carrés *ben callés!* C'est tout juste si le maître de cérémonie a réussi à faire tirer ses prix de présence et quatre bonnes cagnottes d'un moitié-moitié.



« *Ce soir on danse!* » Assez tard.

« Les bicyclettes de Versailles...*WHY I AM SEE HEY (YMCA)*...2 ou 3 « slows ben collés.. » selon notre animateur hors pair, André Healey, président de la Fédé. Un « *Ce soir on danse!* » avec un DJ alerte: Michel Grenier. « *Arriba Et Morale Came Leon!* » Michel.

Aucun stress ici. Ils n'en avaient rien à cirer avec ce cancer, les laryngectomisés. La sainte paix et la danse, qu'ils voulaient.

Mes étoiles de la soirée: « La troisième étoile: les financiers de cette soirée; la deuxième: ses animateurs; et la première étoile: tous les danseurs de notre « *Ce soir on danse!* »

Nil Auclair



Le dernier cours de Sylvie Sicotte

Nil Auclair

NDLR: Sylvie Sicotte a enseigné toute sa vie à *La Relance*, une école de « décrocheurs ». Cet hommage fut publié dans le *Canada Français*, hebdomadaire de St-Jean-sur-Richelieu. Le cancer n'a pas d'âge, ni de race, ni de langue, ni de couleur.

« Mon dernier cours, le 21 janvier, à 11 heures, à la cathédrale de Saint-Jean. » C'est la **Foi** de Sylvie, la petite enseignante de français qui s'était exprimée. Malgré le froid, nous y serons nombreux. En silence. Même les grands orgues se font discrets. Personne ne tousse, ni ne parle, ou si peu. Chacun ressasse ses notes, j'imagine: « Sylvie Sicotte, ma fille, ma conjointe, ma sœur, mon amie, ma collègue de travail ». Elle prend place à son dernier bureau. Au pied de la balustrade. À quelques pas de la Sainte Table. On l'accueille debout, notre Sylvie, emportée par un cancer à 51 ans après 4 ans de combat et d'espoir.

Je me suis souvenu alors d'une réflexion d'un ami. « Pierre avait 62 ans, j'en ai 87. Il n'y a pas de réponse à la question - Pourquoi? C'est - Comment? qu'il faut se demander. Comment attrape-t-on un cancer? Partir à 62 ans c'est bien jeune, surtout quand on pense que 25 ou 30 ans de plus sur la terre ne raccourcissent pas l'éternité ». (Martin Blais, Québec)

À l'unanimité, Sylvie était une vraie de vraie professionnelle. Je l'ai connue à *La Relance* en 1998. Un jour, je lui ai offert *Cancer d'la gorge*. Elle me répondra: « Merci pour ce cadeau ficelé par les liens généreux de l'amitié qui unissent les « combattants ». (...) Pendant ma lecture, l'image, le souvenir de mes « frères et sœurs » livrant ou ayant livré leur propre bataille, envahissaient mes pensées. Certains vainqueurs, certains acceptant l'inacceptable. J'ai reconnu en vous, comme je l'ai perçu chez ces « combattants », ce courage, cette



énergie, cette ténacité et cet amour en la vie qui permettent de poursuivre « cette route » qui est la nôtre. Quoique parsemée d'embûches, elle nous mène vers de nouveaux horizons... Tout comme vous je ne serai plus jamais la même personne: plus fragile, plus sensible et surtout encore plus confiante et remplie de gratitude. » Une plante ne se pose pas de questions avant de mourir, Sylvie, comme tout être humain, s'interroge sans avoir réponse à tout.

Sylvie avait-elle voulu que nous réfléchissions sur un extrait d'une lettre aux Corinthiens? J'imagine. Si oui, je lui colle alors une note de 10/10. « Quand je parlerai les langues des hommes et des anges, si je n'ai pas l'amour, je ne suis qu'un airain qui raisonne ou une cymbale qui retentit. Et quand j'aurai le don des prophéties, la science de tous les mystères et toute la connaissance. Quand j'aurai même toute la foi jusqu'à transporter les montagnes, si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien. L'amour est patient. Il est plein de bonté. L'amour n'est point envieux. L'amour ne se vante point. Il ne s'enfle pas d'orgueil. Il ne fait rien de malhonnête. Il ne cherche point son intérêt. Il ne s'irrite point. Il ne soupçonne point le mal. Il ne se réjouit point de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité. Il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il supporte tout. » C'est dans cette enveloppe d'amour et de courage que je me souviendrai de Sylvie.

Son dernier cours terminé, les grands orgues de la cathédrale se foutant de notre peine, se feront triomphaux. Une façon pour eux de nous faire entendre qu'on s'affairait à accueillir avec pompe Sylvie Sicotte... dans l'éternité?

N'empêche, l'éternité n'aurait-elle pas pu attendre encore un peu? C'est bien jeune 51 ans!

CRÉDIT D'IMPÔT: Les laryngectomisés y ont droit tant au fédéral qu'au provincial. Demandez à votre équipe médicale le formulaire prévu à cet effet. Saviez-vous aussi que vos frais de déplacements liés à votre état vers un centre hospitalier sont aussi admissibles? Demandez à votre comptable.

«SONDAGE... QUAND TU ME TIENS!» C'est sous ce titre que dans le numéro de mars 2011 de Communiqué/Action (ancêtre d'Expression d'une Nouvelle Voix), je parlais pour la première fois de l'existence d'un sondage auprès des membres de l'ALM. Qu'en est-il de ce sondage? J'ai à quelques reprises cogné aux portes de nos administrateurs pour avoir l'heure juste en lien avec cette opération dite de SONDAGE. Je vous promets d'y revenir.

EXPRESSION D'UNE NOUVELLE VOIX maintenant livrée sans être «pliée en deux». Je ne peux qu'applaudir cette décision de nos administrateurs. Une marque de respect et de gratitude pour tous nos collaborateurs. Libre à vous maintenant de la conserver ou de la plier en deux, en quatre ou en... avant de la donner en proie au bac de recyclage. Mieux, donnez... à un ami, voisin.

TABAGISME... «Selon une nouvelle étude de l'Institut national de santé publique du Québec, au cours des cinq dernières années, la proportion de fumeurs n'a diminué que de 1,5 % alors qu'elle a baissé de 5 % de 2000 à 2005. (...) Le taux stagne à 23 % entre autres parce que les jeunes renouvellent le lot des fumeurs.» (Source: Journal de Montréal, 13 janvier) De conclure Ariane Lacoursière du Journal: «En 2010, 487 personnes ont perdu la vie au Québec dans des accidents de la route, tandis que 10 400 personnes sont décédées de maladies causées par le tabagisme.» Nil Auclair

DANS SON DERNIER PORTRAIT DU CANCER AU QUÉBEC, publié par le MSSS en 2010, il y a eu 38 911 cas de cancers diagnostiqués au Québec en 2006. De ce nombre, 2,05 % (796 cas) sont des cancers de la cavité buccale et 0,9 % (363 cas) sont des cancers du larynx. Parmi ces 363 cas de cancer du larynx, 84 % sont survenus chez les hommes et 16 % chez les femmes. Selon les données de la RAMQ, chaque année, environ 1/3 des personnes diagnostiquées avec un cancer du larynx subissent une laryngectomie totale. Doris St-Pierre Lafond

DERNIÈRE HEURE: les conférences de l'Association de Montréal: surveillez nos invitations.

- › 14 mars: Information impôt
- › 11 avril: Association pulmonaire Québec
- › 13 juin: Recherche en ORL

Chantal Blouet, secrétaire-administrative

Vingt-sept nouveaux membres

RÉGION DE MONTRÉAL: MM. Robert Duguet (St-Sauveur), Michel Teasdale (Repentigny), Rémy Simard (Longueuil), Martin Ricard (Rawdon), Pierre Meunier (Terrebonne), Albert Makareh (Montréal), Allan Potofsky (Montréal), Salim Charestan (Laval), Gilbert Faulkner (Montréal), Hubert-Louis Beaubien (Montréal), Jean Paquet (Ste-Angèle-de-Monnoir), Gilles Langlois (Plaisance) et Mme Raymonde Leblanc (Montréal).

RÉGION DE QUÉBEC: MM. Claude Gilbert (Québec), Roland Cloutier (Québec), Jean Labbé (Vallée- Jonction), Gérard Delisle (Pintendre), Gervais Leclerc (St-Adalbert), André Gagné (Québec), André Ellefsen (Sherbrooke), Jean Philibert (St-Boniface), André Biron (St-Laurent de l'Ile d'Orléans), Clément Dupont (Québec), Galain Simon (Québec), Jean-Claude Faber (Québec) et Mmes Florence Brousseau (Manseau) et Suzann Swappie (Kawawachikamach).

« Un peu plus haut, un peu plus loin. Je veux aller encore plus loin. Peut-être bien qu'un peu plus haut, je trouverai d'autres chemins... » (Ginette Reno)

Bienvenue de la part de toute l'équipe d'Expression d'une Nouvelle Voix



Ma boîte à malle

Nil Auclair

C'est notre page aux lecteurs.

Écrivez-nous. fqlar@fqlar.qc.ca ou nilauclair@videotron.ca

Michel Desmeules. Son « *coup de cœur* » nous transporte à Baie-Saint-Paul. Pour visionner sa galerie photo, tapez : <http://micheldesmeules.jalbum.net>



Au printemps... « *Mangez, amis, buvez, enivrez-vous d'amour!* » (Cantique des Cantiques)

Le site Web renouvelé de la Fédération : c'est chose faite !
Tapez www.fqlar.qc.ca et vous y êtes !

« *Il n'y a guère au monde un plus bel excès
que celui de la reconnaissance.* »

Jean de La Bruyère



Salutations et remerciements une fois encore à deux de nos « fidèles serviteurs » retirés maintenant « dans leur terre. » Réginald Guérin fut secrétaire et rédacteur de *Communiquer/Action* pendant 15 ans. Quant à Johanne Drainville, elle a tenu le phare au bureau de la Fédération, comme secrétaire, pendant 14 ans. D'autres excès à venir...



fqlar@fqlar.qc.ca

MONTRÉAL : 514-259-5113 – QUÉBEC : 418-622-5704



Rencontre des étudiantes et étudiants en soins infirmiers du Cégep Maisonneuve

C'est par une matinée douce de décembre qu'une délégation de l'Association des Laryngectomisés de Montréal (ALM) (Benoit Michaud, Yves Ouellet et sa conjointe, Ernest Laurin, Michel Lafortune et Doris St-Pierre Lafond) se rendait avec enthousiasme rencontrer les étudiantes et étudiants en soins infirmiers du Cégep ou Collège de Maisonneuve à l'invitation de leurs professeurs. L'objectif? Leur faire connaître la laryngectomie. C'est avec générosité que chacun des invités a parlé de son vécu et témoigné de son propre cheminement pour retrouver la parole et reprendre une vie active. Un accueil chaleureux, de beaux échanges, des pointes d'humour, il n'en fallait pas plus pour qu'étudiants, professeurs et invités en ressortent avec le sourire. Le 27 avril prochain, votre association a également été invitée à rencontrer les finissantes en soins infirmiers du Cégep de Granby puis à participer le 14 mai prochain au mini-colloque des finissantes en soins infirmiers du Cégep de St-Hyacinthe. L'ALM étudie actuellement la possibilité d'étendre ce type de visite à d'autres cégeps offrant la formation en soins infirmiers.

Doris St-Pierre Lafond

Bulletin ou Revue? Je ne sais pas encore.

La Fédération, la nôtre, créait *Le Renouveau* en 1979. « Le grand public ne nous connaît pas parce qu'il n'entend pas parler de nous... » lisait-on alors dans ce premier bulletin de quatre pages dactylographiées. En 2012, nous « tirons » 1 200 exemplaires expédiés à nos 850 membres ainsi qu'à plusieurs réseaux hospitaliers. Récemment, on me posait la question suivante: Expression d'une *Nouvelle/Voix* est-elle une revue au lieu d'un bulletin? Bulletin « fait référence à des communiqués, des mémos ou des rapports administratifs, alors que Revue fait référence à une publication périodique », me soulignait Doris St-Pierre Lafond, collaboratrice. Toute une commande que d'alimenter convenablement une revue! En avons-nous la volonté, la capacité, le budget et les moyens? En attendant une décision, voici quelques commentaires, parmi près d'une centaine reçus, depuis la première parution d'Expression d'une *Nouvelle/Voix*.

« (...) Ce n'est pas une feuille de chou, comme on dit d'une publication de piètre qualité. Ce n'est pas non plus une feuille de vigne, car on n'y cache rien qui doit être dit. Le récit de ta rencontre avec Lorraine est on ne peut plus

touchant. Chaque jour, la première page que je lis dans *Le Soleil*, c'est celle des décès. L'âge attire toujours mon attention. Pierre avait 62 ans, j'en ai 87. Il n'y a pas de réponse à la question: Pourquoi? C'est: Comment? Qu'il faut demander. Comment attrape-t-on un cancer? Partir à 62 ans, c'est bien jeune, surtout quand on pense que 25 ou 30 ans de plus sur la terre ne raccourcissent pas l'éternité. » (Martin Blais, Québec)

« (...) du bien autour de vous; les laryngectomisés, le personnel de la santé, les conjoints, les étudiants, tout le monde y passe, bravo! » (Lise, St-Jean) « Lorraine et Pierre, bel article, » (Emmanuel) « Bravo (...) j'apprécie l'article de la dame de la Beauce. » (Michel Desmeules, Granby)

« Le problème du premier homme en Genèse: dans son paradis terrestre: l'ennui, la solitude. Et toi tu les combats selon tes compétences. Des traces non dans le sable, mais dans le cœur de ces aidants et aidés. (...) une pierre dans l'édification du mieux-être. Voilà ce que m'inspire Expression d'une *Nouvelle/Voix*. » (Rémi Nadeau, Beauce)

« Je l'ai lue avec intérêt. Beaucoup de personnes souffrent de ce cancer de la gorge. Favoriser la communication entre ses membres et toutes les autres personnes intéressées ne peut être que bénéfique. (Maurice Bouchard, St-Jean).

Association pour le soutien et l'usage de la langue française: « (...) je préférerais lire 1 200 exemplaires et non le calque de l'anglais copies... » (Robert Auclair, Québec) Noté et corrigé.

Croisé au kiosque à journaux. Monsieur X gratte son billet de loto. « Salut! Que fais-tu à la retraite? - Rien, rien. Je manque de temps. - Quoi? - J'manque de temps à ne rien faire. J'aurais de la peinture à ... Elle va pourrir avant que je la pose. » Y a-t-il quelqu'un qui peut m'expliquer cette philosophie de vie? Vous avez un commentaire? On le publiera.

Dans ma lorgnette: Site Web et logo rajeunis. PROMIS.



William Barck, originaire du Québec, laryngectomisé résident maintenant en Floride



Touched by cancer? We can help you!

Lyne Lafantaisie Director of Services to population.

Editor's note. The Canadian cancer society is here to help us. We wanted more information regarding their mission and services. Thank you to Mrs. Lafantaisie for agreeing to help us clarify certain issues. In our next publication, we will talk about the direct services that we receive from her.

Reliable information service

The Canadian Cancer Society provides information either by phone or e-mail on all types of cancers, on related services as well as resources offered to people affected by cancer, their families, their natural caregivers, to the general public and to health professionals.

Our competent staff clearly passes on reliable and comprehensible information (no medical advice). We are available, Monday through Friday between 8am. to 8pm. in Québec.

Cancer J'écoute. Our team is composed of counselors, volunteers trained to listen to you and health professionals. All of them has experienced cancer or took care of a close one who battled with cancer. We are here to listen to you and to help identify your needs, bring you comfort and share tools and practical information. In Québec, in addition to our telephone

matching service with a volunteer or health professional, we also offer:

- matching service by e-mail;
- telephone accompaniment service by professionals for people in wait of a diagnostic or living with an important anxiety problem;
- support groups and visualization, and expression workshops by arts.

CancerConnection.ca / ParlonsCancer.ca

This new on line community proposes key elements on social networking like, blogs, groups, member profile and forum discussions. This service allows patients touched by cancer to share their experiences and establish contact with others in a secure and friendly on line service.

Cancer.ca

Our web site offers information that is reliable and accessible on cancer, prevention on the stakes of the end of life. Our encyclopedia, is a comprehensive database on cancer information covering a wide range of topics. The content is reviewed and updated regularly. Around forty chapters on the most common cancers are accessible on line.



TAX CREDITS. Laryngectomees are eligible for tax credits at the federal and provincial governments.

Ask your medical team to provide you with the application form. Did you know that travelling expenses to your treatment center are eligible? Ask your accountant. *Nil Auclair*

TOBACCO ADDICTION... As per a new study from the National Public Health institute of Québec, the proportion of smokers over the last 5 years only diminished 1.5% compared to 5% from 2000 to 2005.(...) The rate stagnates at 23% mainly because young people become new smokers. (source: Journal de Montréal, January 13th) concludes, Ariane Lacousière from the Journal de Montréal: In 2010, 487 people lost their lives in Québec in car accidents compared to 10 400 who deceased from smoke related illness.» *Nil Auclair*

IN THE LAST OUTLOOK ON CANCER IN QUÉBEC, published by the MSSS in 2010, there were 38911 cases of cancer diagnosed in Québec in 2006. From that number, 2,05% (796 cases) are oral cavity cancers and 0,9% (363 cases) are larynx cancers. From these 363 cases of larynx cancers, 84% were men and 16% were woman. As per data from the RAMQ, each year, 1/3 of people diagnosed with larynx cancers will undergo a complete laryngectomy. *Doris St-Pierre Lafond*

Community service locator

Our service locator is accessible on cancer.ca, will help you find the services and programs you need in your community. We have over 4,000 cancer-related services listed. You can search for:

- emotionnal support program;
- homecare and transportation services to oncology centers;
- where to find a wig or prosthesis.

Documentation

The Canadian cancer society produces brochures and pamphlets on prevention, diagnostic, treatment and support. These documents may be downloaded on our web site cancer.ca, under the menu Publications or ordered at our offices of the Canadian cancer society or by telephone using the toll free number.

Material assistance

For patients living at home with a confirmed cancer diagnostic, we provide free of charge bandages and related material. This service is offered to Québec residents only. The Canadian cancer society offers complementary services as well, such as temporary breast

prosthesis as well as loan of wigs, scarves and turbans which are available in our 14 regional offices and numerous service centers.

For laryngectomees, we offer diverse systems of enteral feeding. Cotton and foam filters are also available as well as brushes, swab sticks, tracheo ribbon and NAACL saline solutions of 5 ml.

Financial assistance

In Québec, we offer to eligible cancer patients, financial support for transportation between residence and treatment centers (of radiotherapy, chemotherapy or surgery); for purchase of certain supplies such as (disposable underwear, adapted bras) of capillary prosthesis and material for temporary colostomy.

The Jacques Cantin Lodge

The Jacques Cantin Lodge is designed for autonomous patients who come from throughout Québec for cancer treatment at one of Montréal's hospitals. The lodge is also open to people who are accompanying the patients. Special attention is given to the needs of these residents. The objective is to offer them the necessary comfort, but also make the atmosphere as comforting as at home.

LEVÉE DE FONDS ANNUELLE

Résultats au 1^{er} février: Québec: 32 cotisants pour 840\$. Montréal: 188 cotisants pour 6 500 \$
Rapport complet dans la prochaine édition. Nous serions plus de 850 membres.

Votre contribution aidera à améliorer nos services.
Ignorez cet avis si vous avez déjà répondu à notre appel.

Merci à tous !

Nom

Prénom

Adresse complète

Ci-joint: _____ \$.

Chèque à l'attention de la Fédération québécoise des Laryngectomisés et postez à :

Fédération québécoise des Laryngectomisés
5565, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A2

Un reçu d'impôt vous sera expédié dans les meilleurs délais.